

[\(Note\\*\)](#)

1 — Melchisédek —

(GAMALIEL) « Jésus Christ, Fil[is de Dieu . . . ] . [ . . . ] depuis . . . . . (la ligne 4 manque)<sup>5</sup> [ . . . ] les Éons ; (ce sont) tous les Éons qu'il [connaîtra e[ti], dans chaque Éon, il v[erra] la nature de l'Éon : [de] quel [genre] il est ; et c'est la filiation et [l'excellence]<sup>10</sup> messi[anique] qu'il mettra sur lu[i] pour vêtement. Ô frère . [ . . . ] [ . . . ] (les lignes 12 à 18 manquent) [ . . . ] . [leur] fin [ . . . ] [ . . . ]<sup>20</sup> [ . . . ] et il [leur révé]lera [la vérité] . [ . . . ] [ . . . ] (les lignes 22 à 24 manquent)<sup>25</sup> [ . . . ] pro]verb[es] . . . ] . [ . . . ] (les lignes 26 à 28 manquent) 2 [ . . . ] tout d'abord en parabol[es] et en énigmes [ . . . ] (les lignes 3 et 4 manquent)<sup>5</sup> [il les p]ro[c]lam[era], la Mort se tro[uble]ra et elle s'irritera ; non seulement e[ll]e[m]ême, mais aussi ses [associés, le] Cosm[ocrator], les archontes [avec les] Principautés et les Autorités, les die[ux]<sup>10</sup> femell[es] et les dieux mâ[es], a]vec les [Arch]anges et les [ . . . ] (les lignes 12 à 15 manquent) [ . . . ] tous [ . . . ] le Cos]mocrat[o]r tous les [ . . . ] et t[ous] les [ . . . ] et t[ous] les [ . . . ]<sup>20</sup> Ils diront [ . . . ] à son [sujet] et au sujet de [ . . . ] et [ . . . ] (les lignes 23 et 24 manquent)<sup>25</sup> [ . . . ] ils (+ futur) [ . . . ] les myst[ères] cac[hés] . . . ] (les lignes 27 à 29 manquent) 3 (les lignes 1 et 2 manquent) [ . . . ] scanda]le, issu d[e] . . . ] le Tout. I[ls] (+ futur)<sup>5</sup> [ . . . ] À cause de] cela, c'est à la hâte que les just[es] l'enter[eront]. [Ils] le traite[ront] d'hom[me] impie, transgresseur de la L[oi], [imp]ur et [le trois]ième<sup>10</sup> jour, il [ressuscitera d'entre les] mort[s] . . . ] (les lignes 12 à 28 manquent)

4 (la ligne 1 manque) et [ . . . ] e[ux] . . . ] . [ . . . ] les disciples sai[n]ts. Et il leur<sup>5</sup> [ré]véle[ra] le Verbe qui vivifie le [To]u[t], (lui), le Sauveur. De fait, ils ont prononcé cette parole, ceux qui sont aux [cieux] et ceux qui sont sur la ter[re] et ceux qui<sup>10</sup> sont en de[ss]ous de la terre [ . . . ] . . . ] et [ . . . ] (les lignes 12 à 30 manquent)

5 (.) qui) adviendra (-ont) en son nom ; ils diront [au]ssi de lui : « il n'est pas [n]é », alors qu'il est né ; « il ne mange [p]as », même s'il mange ; « [i]l ne boit pas »,<sup>5</sup> même s'il boit ; « il est incircconcis », alors qu'il fut circoncis ; « il est sans chair », alors qu'il fut en chair ; « n'est pas venu à la souffrance », <alors qu>il vint à la souffrance ; « il n'est pas ressuscité d'entre les morts »,<sup>10</sup> <alors qu>il ressuscita d'entre [les] m[ort]s.

[Mais] ils d[if]ront la vérité, t[ous] [les peuples et] les tr[ibus] qui reçoivent d[e] toi, (et) de t[oi] seul, ô [Melchisé]d[ek],<sup>15</sup> saint [Grand Pr]être, [l']espérance parfaite [et] les do[ct]rines de] la vie.

J[é] suis Gamaliel, qui [ai] été envoyé pour [enlev]er l'Église des<sup>20</sup> fi[ls] de Seth ; car ils sont au-dessus de [mil]liers de milliers e[st] de myriades] de myriades [d'É]ons p[our les siècles des siècles], A[men].

[Ô] es]sence de [tout] É[on],  
[A]ba[ba] A]iaia Ababa ;

(ô)<sup>25</sup> A[utogèn]e divin des . [ . . ]  
[ . . . ] ;

(ô) m[ouvement de toute n]ature,  
[Mère] des Éons, [B]arb[é]lôn ;

(ô) prem[ier]-enfanté d[es] É[on]s,  
6 Aithops Doxomedôn Dom[édôn] ;

(ô) Jésus Christ des vies ;

(ô) Ar[chi]strat[ège]s, Luminaires,  
[Puissance]s, Armozel, Oroiael, Dav[eithé],<sup>5</sup> Élé[éth] ;

et (toi), lumineux, immortel Éon, Gérardama[s] ;

et (toi), Dieu bon des mondes excellents, Mirocheirothétou,

par Jésus Christ, Fils<sup>10</sup> de Dieu !

C'est lui que je proc[lam]ame,  
aussi (vrai) que [vint en] visiteur  
[Celui qui] ex[ist]e vraiment [parmi ceux qui] existent v[raiment]  
[ . . . ]  
[ . . . ] n'ex]iste(nt) pas, Abel Baruch,

<sup>15</sup> [afin que t]e [soit donnée par grâ]ce la connaissance [de la vérité] :

qu'il est is[su] de la ra]ce du Grand [Pr]êtr[e]  
[qui est au]-dessus de mil[liers] de mil[liers]

et [de myriades] de myriades d'Éo[ns].  
[I]ls [sont] <sup>20</sup> [i]gnorants de lui, les [Esprits a]dverses,  
ainsi que de leur (propre) [de]struction.

Non seulement (cela, mais) je suis venu te révéler la vérité [qui est à l'intérieur] des [frères] : il [s']est <sup>25</sup> inclus lui-même [dans l'ob]l[ati]on vivante avec tes reje[tons]. Il les a [présen]tés en obl[ati]on au Tout. [Car ce ne sont pas de]s anim[aux] que tu présenteras [au ciel] 7 pour les incrédu[li]tés et pour les ignorances e[st] toutes les œuvres mauvaises qui [seront accom]plies. Et ils ne se pros[ter]nent pas <sup>5</sup> [devant le Pè]re du To[ut] [ . . . . . ] de la fo[ie] [ . . . . . ] (*les lignes 7 et 8 manquent*) [ . . . . . ]. Elle e[st] sienne [ . . . . . ] <sup>10</sup> (*les lignes 10 à 24 manquent*) <sup>25</sup> [ . . . . . m]on[de] [ . . . . . ] (*la ligne 26 manque*) [ . . . . . ] pour être baptisé [ . . . . . dans les ea]ux, [ . . . . . Les] 8 [eau]x, en effet qui sont au-des[sus] [ . . . . . qu]i est baptisé [ . . . . . ]. Mais sois ba[pt]isé [ . . . . . dans les ea]ux qui [ . . . . . ] <sup>5</sup> [ . . . . . ], tandis qu'il viendra sur [ . . . . . ] (*la ligne 6 manque*) [ . . . . . grand] [ . . . . . ] (*la ligne 8 manque*) [ . . . . . bapt]éme, ils [ . . . . . ] <sup>10</sup> [s]ur (*les lignes 11 à 25 manquent*) [ . . . . . ] par [ . . . . . ] du [ . . . . . ] . prier pour [les reje]tons de] 9 [tous] les [Ar]chontes, et de tous les Anges, et la semence — elle s'est écoulée [du Pè]re du Tout.

[ . . . . . ] toute la [semenc]e, issu(e) de la [ . . . . . ] <sup>5</sup> les d[ieu]x, et les ang[es], et les homm[es], et les démons furent engendrés de la se[menc]e, toutes [les natures] qu[i] sont aux [cieux, et] sur la terre, et [en-dessous] <sup>10</sup> de [la ter]re [ . . . . . ] (*les lignes 11 à 20 manquent*) dans [ . . . . . ] . (*les lignes 22 à 24 manquent*) <sup>25</sup> [ . . . la] nature des femmes [ . . . . . ] parmi ceux qui sont dans la [ . . . . . ] ils furent attachés avec beauco[up] de [ . . . . . ] Mais ce ne sont pas] l'Adam vérit[ab]le 10 n[on] l'Ève vérit[ab]le. Ca[r] (ceux-ci), lor[squ]'ils eurent mang]é de l'arbr[é] de la connaissance], ils foul[è]rent aux pieds [les chérubi]ns et les séraphi[ns] <sup>5</sup> [avec le glaive de f]eu ! Ils vin[re]nt à la rencontre de la fiancée d'Adam [ . . . . . le Cos]mocrator et [les archontes]. Ils furent so[uj]uillés par [cela].

[Mais a]près qu'ils eurent engendré <sup>10</sup> [des reje]tons d[e]s archontes, avec [leurs (éléments) cos]miqu[e]s ceux qui appartiennent à (*les lignes 12 à 16 manquent*) [ . . . . . ] mais (*les lignes 18 à 24 manquent*) <sup>25</sup> [ . . . lu]mière [ . . . . . e]t les femmes avec les hom[m]es, ceux qui] sont avec [lui . . . . . ] caché(s) à toute nature. [Et ils re]non[ceront] aux Archo[n]tes, eux] 11 [qu]i reçoivent de lui les [ . . . . . ] En effet, ils sont devenus dignes de [ . . . . . im]mortels et de gr[and]s [ . . . . . ] et de gr[and]s [ . . . . . ] <sup>5</sup> [et de] grands [ . . . . . ] les fils de[s] h[om]mes [ . . . . . d]iscip[les] [ . . . . . ] ma[ge] ; et [ . . . . . ] issu de la lu[m]ière <sup>10</sup> [ . . . . . ] . sa[nt] (e). [ . . . . . ] En] effet, depuis le [commencement] [ . . . . . ] une semen[ce] (*les lignes 13 à 29 manquent*) 12 [ . . . . . ] Mais je me tairai [ . . . . . ] . En effet, nous sommes [e]s [frères qui sommes] descendus dep[ui]s les générations vi[vantes]. Les apo[calypses] <sup>5</sup> t[er] seront révé[le]es par] les fil[s] él[us] d'Adam, [qui sont] Abe[l], Éno[ch], N[oa], [ . . . . . ] [ . . . . . ] <sup>10</sup> [T]oi, Melch[i]séd[ek], Prêtre] du Dieu [Très Haut] [ . . . . . ], ceux qui furent d[ignes] [ . . . . . ] les femmes [ . . . . . ] in [ . . . . . ] <sup>15</sup> (*les lignes 15 à 29 manquent*)

13 Ces deux qui furent élu[s], ce n'est pas [à] tout moment, ni [en] tout [li]eu qu'ils seront engendr[és] . Quand ils seront engendr[és], <sup>5</sup> [par] les ennemis, par les amis, [de p]ar les étrangers et ceux qu[i] sont les [leurs], par les imp[ies] et par les pieux, ils se[r]ont [ . . . . . ] . t[outes] les natures <sup>10</sup> [ad]verses, soit [les vis]ibles ou les in[visibles], celles qu[i] son[t] [a]ux cieux comme celles qu[i] sont sur] la terre [e]t celles qui sont <sup>15</sup> [en-dessous] de la terre. Elles feront la [gu]erre [ . . . . . ] toutes choses. En effet, [elles son]t soit dans le [ . . . . . ] sa[nt] et les [ . . . . . ] de [ . . . . . ] <sup>20</sup> (*la ligne 20 manque*) [ . . . . . ] sont] nombreux [ . . . . . ] d]ans un [ . . . . . ] s]ur eux [ . . . . . ] cela [ . . . . . ] [ . . . . . ] <sup>25</sup> [ . . . . . ] . Mais ceux-ci dans le [ . . . . . ] toutes [choses] . Ils (+ futur) [ . . . . . ] . ceux-là (+ futur) [ . . . . . ] avec toute (espèce) de coups [et avec] 14 des maladies. Ceux-ci seront enfermés d'au[tre]s manières [et] sero[n]t châtiés. [Ceux-là], le Sauveur les lib[ér]era. <sup>5</sup> [et] ils seront au-dessus de toutes choses, non [p]ar] la bouche et les paroles, mais par les [act]es mêmes qui seront accomplis pour [eux : il] détrui[ra] la mort.

[Voici donc] <sup>10</sup> les (choses) qu'il me fut ordonné de révéler. R[é]vèle-les [comme moi]. Mais [ce] qui est caché, ne [le ré]vèle [à] personne, à moins [que] cela ne te <sup>15</sup> soit [ré]vélé.

(MELCHISÉDEK) Et à ce m[om]ent je me lev[ai], m[oi], Melchiséd[ek], e]t je commençai à [glorifier le] Dieu [Très Haut] [ . . . . . ] que je me réjou[isse] [ . . . . . ] <sup>20</sup> (*la ligne 20 manque*) [ . . . . . ] tandis qu'il ouvre [ . . . . . ] v]ivant [ . . . . . ]

[ . . . je di]s : « Je [ . . . . . ]  
[e]t je [ . . . . . ] <sup>25</sup> [ . . . ] . élever l'ob[lat]ion,  
[et je] ne cesserai pas dès [à présent] pour toujours,  
ô Père du [Tout], c]ar tu [m']as gratifié.  
E]t] 15 [tu as envoyé l'ange de lu]mière [Gamaliel]  
[de]p[ui]s tes É[on]s,  
[afin qu'il me r]évèle [ . . . . . ] .  
Quand il vint, il <sup>5</sup> me [re]leva de l'ignor[an]ce  
et de la fructification de la m[or]t vers la vie.

Car j'ai un nom : je suis [Melch]iséd[ek],  
le Prêtre <sup>10</sup> du [Dieu] Très Haut.  
Je [sais] qu'en vé[r]ité je suis [la ressemblance]  
[d]u véritable Grand Prêtre [du D]ieu Très Haut  
et [ . . . ] [ . . . ] le monde.

Car <sup>15</sup> ce n'est pas [une] mince [affaire] ce [qu'a] [ . . . . . ] Dieu [ . . . . . ] [ . . . . . ] celui-ci, tandis qu'il [ . . . . . ] et [ . . . . . ] an]ge qu[i] est s]ur la terre. [ . . . . . ] <sup>20</sup> (*les lignes 20 et 21 manquent*) c'est le sac[rifi]ce d[e] [ . . . . . ] que la [m]ort a trompé. Quand [il mour]ut, il l[e]s lia <sup>25</sup> [avec] les natures qui [les] trompent. Toutefois il prése[n]ta 16 des oblato[ions] [ . . . . . ] d']anim[aux] [ . . . . . ] Je les [ai] livrés à la mor[t] [ . . . . . ] e]t [aux an]ges et aux [ . . . . . ] <sup>5</sup> [ . . . . . ] [ . . . . . ] d]émo[ns] [ . . . . . ] Ce ne sont pas des] oblato[ions] vivantes [ . . . . . ] .

Je me suis présenté à toi en o[bl]ation  
avec ceux qui sont miens,  
(ô) toi, unique Père du Tout,  
et au[ssi] <sup>10</sup> avec ceux que tu aimes,  
qu[i] sont sortis de toi, qui es sain[t] (et) vi]v[ant].  
Et, <selon> les lois par[faites],  
je dirai m[on] nom (*il dit le nom du baptisé*)  
en étant bapt[is]é [main]tenant, pour toujours,  
parmi les n[om]s vivants] <sup>15</sup> (et) saints, et dans les [ea]ux,  
Ame[n].

[Tu es] sa[nt], tu es sa[nt], tu es saint,  
ô Pè[re] du Tout] qui existes en vé[r]ité  
[ . . . . . ] n'existe [p]as, Ab[el] Bar[uch],  
<sup>20</sup> [ . . . ] pour les siècles [des] siècles, [Am]en.

[Tu es s]aint, [tu es s]ain[t, tu es s]aint,  
[ . . . qui e]s de[va]nt . . . . . ]az,  
p[our les siècles des siècle]s, [Amen].

[Tu es] saint[e, tu es s]ainte, <sup>25</sup> [tu es sainte,  
(ô) M]ère [des] Éons, Ba[r]bêlôn,  
[p]our les siècles des siècle[s, Amen].

[Tu es s]ai[nt], tu es saint, tu es saint,  
[(ô) Prem]ier-enfanté des Éons, <sup>30</sup> Do[xo]médôn,  
.. [ . . . ] . . [ . . . ] . 17 [ . . . . . ]  
[pour les siècle]s des siècles, Amen.

[Tu es saint, tu es saint], tu es saint,  
(La ligne 3 manque)

[ . . . . . ]man  
<sup>5</sup> [pour les siècles des siècle]s, Amen.

[Tu es saint, tu es sain]t, tu es saint,  
[(ô) Arch]istratège,  
[Luminaire qui es dans le premier Éon [Harmozel],  
[pour les siècle]s des siècles, <sup>10</sup> [Amen].

[Tu es s]ain[t, tu es saint, [tu es saint],  
[ô St]ratège,  
Lum[inaire des Éons], Oriael,  
pour les [siècles des siècles], Amen.

Tu es s]aint, tu es saint, tu es saint,  
(ô) Stra]tège <sup>15</sup> [des Éons],  
lumin[eux Daveïthé],  
pour les siècles [des siècles, Am]en.

Tu es saint, [tu es saint, tu es sai]nt,  
(ô) Arch]istratège Éléleth  
.. [ . . . ] . . [ . . . ] <sup>20</sup> [ . . . . . les] Éo[ns . . . ] .  
(Les lignes 21 à 23 manquent)

[(pour les siècles des siècles, Amen.)

[Tu es saint, tu es saint, tu es saint])  
[ . . Gé]rada]mas,  
[pour] <sup>25</sup> [les siècles des siècles], Am[en].

[Tu es saint, tu es s]aint, tu es s]aint,  
[Dieu b]on [des] 18 mondes ex[cellent]s, . . . ] Mirochei[rothétou (?),  
pour] les siècles des siècle[s, Amen.]

Tu es s]aint, tu es saint, tu es saint],  
<sup>5</sup> (ô) Archi]stratège du To]ut, Jésus  
Christ,  
[pour les siècles des siècles], Amen .

[ . . . . . les proph]étie(s) et [les apocalypses]; bienheureux celui qui rendra le] <sup>10</sup> [témoi]gnage ! M[ais celui qui ne l]u]i [rendra] pas [témoi]gnage . .  
maintenan]t . . . . . ] alors il l]u]i advient [ . . . . . ] . . crainte e]t . . . . . ] <sup>15</sup> crain[te et . . . . . ] trouble . [ . . . . . ] qui l']entoure [ . . . . . ]  
dans le lieu o]ù il y a de] grandes ténèbres [ . . . . . ] <sup>20</sup> e]t beaucoup de [ . . . . . ] se [r]évèle(nt) [ . . . . . ] qui est l]à-b]as. [ . . . . . ]  
hor[s . . . . . ] (les lignes 24 à 28 manquent)

(MELCHISÉDEK) 19 [ . . . . . ] . et [ . . . . . ] alors qu'ils sont vêtus de [ . . . . . ] t[o]u]t et [ . . . . . ] là-bas . <sup>5</sup> [ . . . . . ] .  
et [ . . . . . ] est comme [ . . . . . ] . ceux-là (les lignes 8 et 9 manquent) <sup>10</sup> [ . . . . . ] d]es troubles. Ils me [permire]nt d'entend]re leurs paroles  
[ . . . . . ] e]t ils me dirent :

(MESSAGERS) [Salut, Mel]chi[séd]ek, [Prêtre] du Dieu [Très Haut].

(MELCHISÉDEK) <sup>15</sup> Ils parlèrent comme si [ . . . . . ] . [ . . . ] le]ur bouch[e] .

(MESSAGERS) [ . . . . . ] dans le Tout [ . . . ] . [ . . . . . ] . . e]t le [ . . . . . ] tes [ . . . ] . <sup>20</sup> (les lignes 20 à 23 manquent) [ . . . . . ] il]  
tro]m]p[a] <sup>25</sup> [ . . . . . ] il (+ par]fait) [ . . ] (les lignes 26 à 28 manquent) 20 et ses o]blations et (ses) cultes e]t ses . . . . . avec] fo]i] et [ses . . . . . et] ses  
prières.

(MELCHISÉDEK) Ils (+par]fait) [ . . . . . ] <sup>5</sup> [an]i]maux, ils (+par]fait) [ . . . . . ] ceux qui [sont] à [lui . . . . . ] au commencement . . [ . . . . . ] ]as.  
M[ais], à m]o]i, [ils m]e [parlèrent] <sup>9</sup> [en disant] :

(MESSAGERS) [Ne te] <sup>10</sup> soucie [pas] d'e]ux, car [ce sacer]doce que tu exerc]es . . . . . ] est issu de [ . . . . . ] (la ligne 13 manque) [dans les co]nseils  
[rusés] <sup>15</sup> [de] Satan [ . . . . . ] . . [ . . . ] au de]hors. Ils (+ par]fait) [ . . . . . ] . [ . . . . . ] ses doctrin]es . . . . . ] . [la ligne 19 manque] <sup>20</sup>  
de [c]et Éo[n . . . . . ] (les lignes 21 à 24 manquent) <sup>25</sup> [qui] sont da]ns . . . . . ] tro]m]p]e(nt) . . . . . ] (les lignes 27 et 28 manquent) 21

[ . . . . . ] et des [ . . . . . ] . . e[t] (la ligne 3 manque) [ . . . . . ] il les livre à [ . . . ]<sup>5</sup> [ . . . . . ] e[t] [ . . . . . ] e[t] tu . [ . . . ] (les ligne 7 à 28 manquent) 22 [[l]e jeter [ . . . . . ] a[ff]i[n] que tu [ . . . . . ] (la ligne 3 manque) [ . . . ] maintenant [ . . . . . ]<sup>5</sup> [pa]r [[ui . . . . . ] en]-dessous de [ . . . . . ] (les ligne 7 à 28 manquent) (la page 23 manque) 24 En effet lors . [ . . . . . ] qui est au-de[ssus] . . . . . ] (les lignes 3 à 28 manquent)

(JÉSUS CHRIST) 25 [ . . . . . ] moi. Et [ . . . . . ] vous [m'avez] frappé [avec le roseau], vous m'avez jeté [ . . . . . ] la chute, et<sup>5</sup> [vous m'avez crucifié], depuis la tr[oi]sième heure [de la veille du] sabbat jusqu'à [la neuviè]me [heure] ; e[t a]pr[ès] cela, je suis ressus[ci]té d'entre les [morts].

(MELCHISÉDEK) [Ma . pens]ée revint d[es]<sup>10</sup> [hauteurs ve]rs moi . [ . . . ] . . [ . . . . . ] Mes yeux v[is]irent [ . . . . . ] ils ne] trouvèrent person[ne] . . . . . ] en haut [ . . . . . ] mo[is] . . . ]<sup>15</sup> (les lignes 15 à 28 manquent) 26 [Ils m]e saluèrent [ . . . . . ] ils] me dirent :

(MESSAGERS) Sois [fort ô Melchis]édek, grand [pontife] du Dieu [Très Haut, car les Ar]chontes<sup>5</sup> qui [sont] tes [ennemis ont fait la gu]erre (contre toi), tu [les] as vain[cus et] eux ne [t']o[nt] pas vaincu, [et tu as] pris pat[ri]ence e[t tu as dé]truit tes enn[emis] . . . . . ]<sup>10</sup> . . [ . . . ] . d'un [ . . . . . ] car tu] ne [re]poseras en aucu[n] lieu si ce n'est celui qui] est vivant (et) sai[n]t . . . . . ] élevé(s) contre lui d[ans] . . . . . ] cha]ir [ . . . . . ]<sup>15</sup> (les lignes 15 à 28 manquent) 27 [avec les oblations, tandis qu'il œuvre a[u] bien et jeûne dans [l]es jeûnes. Ces apocalypses, ne les révèle à personne<sup>5</sup> qui <soit> dans la chair ou sans chair, à moins que cela ne te soit révélé.

(MELCHISÉDEK) Quand ils eurent dit cela, les fils qui appartiennent à la génération de la vie furent ravis au-dessus de<sup>10</sup> tous les cieux.

[A]men.

---